

[Text]

the committee, of the proceedings of the committee that took place last spring. Our researcher, Monique Hébert, is here and will conduct a summary, or an encapsulation, of some of the submissions that were heard by the committee. She has also prepared a document called "Summary of the Submissions made to the Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs", which she distributed to us at our last meeting. She gave that to us for our consumption. She will just briefly encapsulate what has taken place before from this summary. Then we will open the floor to questions by the members on what took place in the proceedings of the committee last spring.

Monique Hébert.

Ms Monique Hébert (Researcher, Library of Parliament): Thank you very much, Mr. Chairman, ladies and gentlemen.

It was agreed last spring by the members of the committee that three subjects would be examined. These were metric policy, or metric conversion; the regulation of hazardous products; and ingredient labelling, particularly as regards spirits, wines, and beers.

We held hearings. Eight groups appeared before us; and these are outlined at page 1 of the document.

Mme Killens: Y en a-t-il une copie en français?

Mme Hébert: Oui. Les groupes qui ont comparu devant le Comité sont énumérés à la page d'introduction.

The Vice-Chairman: I hope you will forgive me for not asking. I just assumed . . .

Ms Hébert: So the groups are listed on the second page, entitled "Introduction". In the table of contents you see those subjects that, although selective . . . we went a bit further in our summary. We included some of those areas that appeared to be of concern to some of the groups that appeared before us.

I think we will just proceed and go through the document. I expect I will give you just a brief summary of what was said and done, and then perhaps we can open it up to questions afterwards.

Metric conversion. The issue there was really what was happening out in the marketplace. Some of you may be aware that the government issued in January 1985 a new metric conversion policy. The essentials of that policy were that for three categories of products, fuels, pre-packaged goods, and furnishings, all of a sudden retailers could display them, advertise them, shelve them, and so on in the two systems, although metric would be compulsory at all times. There was a proposed exemption in relation to small businesses where they could keep on using their imperial scales to weigh these individually measured foods. However, they would be expected to advertise, label, and display in both metric and imperial.

The difficulty is that since the policy was announced in January 1985 the regulations giving effect to this policy have not yet been promulgated. That remains the case today. As a result, there has been an awful lot of dissatisfaction among both the trade associations and the consumer groups.

[Translation]

une revue des travaux du Comité du printemps dernier. Notre attaché de recherche, Monique Hébert, nous présentera un résumé des témoignages entendus. Elle a rédigé un document intitulé «Synthèse des témoignages présentés devant le Comité permanent de la consommation et des corporations» qu'elle nous a distribué à la dernière réunion pour que nous puissions le lire. Aujourd'hui, en s'inspirant de son document, elle nous rappellera brièvement ce qu'a fait le Comité. Ensuite, les députés pourront poser des questions sur les travaux du Comité du printemps dernier.

Monique Hébert.

Mme Monique Hébert (attaché de recherche, Bibliothèque du Parlement): Merci beaucoup monsieur le président, mesdames et messieurs.

Les membres du Comité ont convenu, le printemps dernier, d'étudier trois sujets. Il s'agissait de la politique du système métrique ou de la conversion au système métrique; de la réglementation des produits dangereux et de l'étiquetage en particulier des spiritueux, des vins et de la bière.

Nous avons tenu des audiences et entendu huit groupes dont la liste figure à la première page du document.

Mrs. Killens: Is there a French copy?

Mrs. Hébert: Yes. The groups that appeared before the committee are listed in the introduction.

Le vice-président: Pardonnez-moi de ne pas avoir demandé. J'ai pensé que . . .

Mme Hébert: Les groupes sont donc énumérés à la deuxième page, intitulée «Introduction». Dans la table des matières vous voyez les sujets que nous avons retenus pour notre résumé. Nous avons inclus des sujets qui semblaient intéresser certains groupes qui ont comparu devant nous.

Passons maintenant le document en revue. Je vais vous faire un bref résumé de ce qui a été dit et fait, ensuite je répondrai à vos questions.

La conversion au système métrique. Vous vous souviendrez qu'en janvier 1985 le gouvernement arrêta une nouvelle politique concernant la conversion au système métrique. En gros, cette politique permettait aux détaillants d'utiliser les deux systèmes de mesure, mais obligatoirement le système métrique, pour la mise en vente, la publicité et la présentation de trois catégories de produits: les carburants, les produits préemballés et les meubles. Une exception visant les petites entreprises a été proposée afin de leur permettre d'utiliser leurs balances marquées selon le système impérial pour peser certains aliments. Toutefois, les commerçants étaient tenus de faire leur publicité, leur étiquetage et leur étalage selon les deux systèmes.

Le problème est que la politique a été annoncée en janvier 1985, mais le règlement n'a toujours pas été promulgué. C'est toujours le cas aujourd'hui. En conséquence, il y a beaucoup de mécontentement aussi bien chez les associations de commerçants que chez les groupes de consommateurs.